

**Київський національний університет  
імені Тараса Шевченка  
Інститут філології**

# **ПРОГРАМА**

**III Всеукраїнських наукових читань  
за участю молодих учених**

**ФІЛОЛОГІЯ ПОЧАТКУ ХХІ СТОРІЧЧЯ:  
ТРАДИЦІЇ ТА НОВАТОРСТВО**

**3–4 квітня 2019 року**

**Київ – 2019**

## ОРГКОМІТЕТ

### ГОЛОВА ОРГКОМІТЕТУ:

**СЕМЕНЮК Григорій Фокович** – доктор філологічних наук, професор, директор Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

### Члени оргкомітету:

**ЧЕРНЕНКО Ганна Анатоліївна** – кандидат філологічних наук, заступник директора з науково-педагогічної роботи Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

**БОНДАРЕНКО Іван Петрович** – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

**ГОЛУБОВСЬКА Ірина Олександрівна** – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри загального мовознавства, класичної філології та неоелліністики Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

**ЖЛУКТЕНКО Наталія Юріївна** – кандидат філологічних наук, професор кафедри зарубіжної літератури Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

**ІВАНИЦЬКА Марія Лонгинівна** – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри германської філології та перекладу Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

**ГРИЦИК Людмила Василівна** – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри історії української літератури, теорії літератури та літературної творчості Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

**РОМАНЕНКО Олена Віталіївна** – доктор філологічних наук, доцент кафедри історії української літератури, теорії літератури та літературної творчості Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

**КРЮЧКОВ Георгій Георгійович** – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри романської філології Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

**МАЗЕПОВА Олена Вікторівна** – доктор філологічних наук, доцент, завідувач кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

**МЕГЕЛА Іван Петрович** – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри зарубіжної літератури Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

**МОЙСІЄНКО Анатолій Кирилович** – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри української мови та прикладної лінгвістики Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

**НІКОЛАЄВА Наталія Сергіївна** – кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри української та російської мов як іноземних Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

**ПОКРОВСЬКА Ірина Леонідівна** – доктор філологічних наук, доцент, завідувач кафедри тюркології Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

**САВЕНКО Андрій Олександрович** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри загального мовознавства, класичної філології та неоелліністики Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

**СЛІПУШКО Оксана Миколаївна** – доктор філологічних наук, професор кафедри історії української літератури, теорії літератури та літературної творчості Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

**СМУЩИНСЬКА Ірина Вікторівна** – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри теорії та практики перекладу з романських мов імені М. Зерова Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

**СНИТКО Олена Степанівна** – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри російської філології Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

**ШЕВЧЕНКО Леся Іванівна** – чл.-кор. НАН України, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри стилістики та мовної комунікації Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

**Секретар оргкомітету – Бойчук Наталія Олександрівна**, ст. лаборант Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка, 239-34-69.

**КРУГЛИЙ СТІЛ**  
**«1000-ЛІТТЯ ВОКНЯЖІННЯ ЯРОСЛАВА МУДРОГО НА ВЕЛИКОМУ**  
**КИЇВСЬКОМУ СТОЛІ ТА РОЗВИТОК СЕРЕДНЬОВІЧНОЇ КНИЖНОСТІ»**  
**4 квітня, 10.00.**

ауд. 63

**Керівник – д. філол. н., проф. Сліпушко О. М.**

*Калакура Я. С., д. істор. н., проф., КНУ імені Тараса Шевченка*  
*Великий князь київський Ярослав Мудрий у координатах української та російської історіографії*

*Ковалів Ю. І., д. філол. н., проф., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка*  
*Містифікація рівноапостольства у давній українській літературі*

*Сюндюков І., редактор відділу «Історія та “Я”» газети «День»*  
*Ярослав Мудрий як еталон державного діяча*

*Махун С., ведучий рубрики «Архіваріус» тижневика «Дзеркало тижня»*  
*Контексти і паралелі Софії Київської: «Софія як образ мудрості». Спомин про Сергія Кримського – дослідника архетипів української та світової культури*

*Сліпушко О. М., д. філол. н., проф., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка*  
*Ярослав Мудрий – книжник*

**Участь в обговоренні беруть:** співробітник КНУ імені Тараса Шевченка Тетяна Сивець, аспірант Інституту філології Ольга Щелкунова, студенти Інституту філології: Ірина Коваленко, Людмила Загоруйко, Надія Марценюк, Анна Загорулько, Анастасія Катюжинська, Анна Собкевич, Альона Жираткова.

**КРУГЛИЙ СТІЛ**  
**«EX ORIENTE LUX»: СХОДОЗНАВЧА СПАДЩИНА**  
**АКАДЕМІКА О. ПРИЦАКА У СЬОГОДЕННІ –**  
**ДО 100-РІЧЧЯ ВІД ДНЯ НАРОДЖЕННЯ ВЧЕНОГО**  
**3 квітня, 10.00.**

ауд. 63

**Керівник – д. філол. н., доц. Мазепова О. В.**

*Бубенок О. Б., д. філол. н., ст. наук. співроб. Інституту сходознавства імені А.Ю. Кримського НАН України*  
*Концепція О. Прицака про шляхи розвитку сходознавства в незалежній Україні*

*Рибалкін В. С., д. філол. н., проф., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка*  
*Студії академіка О. Прицака над арабськими джерелами до історії Русі*

*Тищенко К. М.*, д. філол. н., проф., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Роль наукової спадщини Омеляна Прицака у виявленні мовно-історичних контактів  
Наддніпрянищини*

**Участь в обговоренні беруть:** викладачі, аспіранти та студенти кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

**КРУГЛИЙ СТІЛ  
НЕОЛІНГВІСТИКА В УНІВЕРСИТЕТСЬКІЙ ДИДАКТИЦІ:  
ПРОБЛЕМИ І ПЕРСПЕКТИВИ**

**3 квітня, 10.00.**

**ауд. 131**

**Керівник – чл.-кор. НАН України, д. філол. н., проф. Шевченко Л.І.  
Секретар – асп. Плясун О.М.**

**Доповіді:**

*Шевченко Л. І.*, чл.-кор. НАН України, д. філол. н., проф., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Київський університет як інноваційний центр неолінгвістичних досліджень*

*Климентова О. В.*, д. філол. н., проф., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Впливовий потенціал релігійної реклами*

*Сизонов Д. Ю.*, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Лінгвістична експертиза як фахова інтерпретація правосвідомості суспільства*

У дискусії беруть участь викладачі й магістри кафедри стилістики та мовної комунікації: Гумен Т., Дударь Т., Коваленко Ю., Колесник Є., Лапітан А., Лінник Л., Сюсюрченко М., Садовнік А., Саркісова О., Смоляр А., Салашна Я., Чепорнюк А.

**Секція 1  
ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ: СУЧАСНА РЕЦЕПЦІЯ**

**Підсекція І**

**3 квітня, 10.00.**

**ауд. 145**

**Керівник – д. філол. н., доц. Романенко О. В.  
Секретар – асп. Янцелевич О.**

*Янцелевич О.*, асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Особливості жіночої прози письменниць 1980-х років*

**Біла А.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Інтермедіальна метафора у ліриці М. Вінграновського*

**Коротка А.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Екстраполяція поезії в прозу в творчості Катерини Калитко*

**Платон К.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Посттоталітарна іронія драматургії Володимира Діброви*

**Платон І.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Натурфілософські мотиви лірики Ірини Жиленко*

**Шопа М.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Тематика і проблематика епістолярію Григора Тютюнника*

**Попік Є.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Художні особливості збірки В. Пачовського «Розсипані перли»*

**Михно Т.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Дискурс мандрів у творчості С. Яблонської*

**Зозуля Д. В.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Поетика потворного в малій прозі Тані Малярчук*

**Вертола С. А.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Інтермедіальна кореляція колористики віршів та ілюстрацій в образі міста на базі проекту «Твоя поетична листівка»*

**Підсекція II**  
**3 квітня, 10.00.**

**Актова зала**

**Керівник – к. філол. н., докторант Тетеріна О. Б.**  
**Секретар – асп. Маслун А. О.**

**Тетеріна О. Б.**, к. філол. н., докторант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Український романтизм у європейському просторі: проблема стилю в осмисленні Ю. Бойка-Блохина*

**Атаманчук В. П.**, к. філол. н., доц., докторант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Художні форми відображення свідомості у драмі Івана Кочерги «Майстри часу»*

**Калинчук А. М.**, к. філол. н., ст. наук. співроб. відділу шевченкознавства Інституту літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України  
*Шевченкознавчий доробок Олександра Багрія: пролегомени*

**Жаркова Р. Є.**, к. філол. н., доц., Львівський національний університет імені Івана Франка

*Розмова із собою: жіноче письмо Лесі Українки у постмодерних інтерпретаціях*

**Бабенко-Жирнова М. В.**, к. філол. н., доц., Київський кооперативний інститут бізнесу і права

*Інтимна лірика сучасних українських поетів Словаччини*

**Маслун А. О.**, асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Художній конфлікт у романі «Людина і зброя» Олеся Гончара*

**Семерин Х. Д.**, викл., Національний університет «Острозька академія»

*(Де)фрагментований єврейський світ у малій прозі Сильвестра Яричевського*

**Блохіна Н. О.**, ст. викл., Київський університет імені Бориса Грінченка

*Мотив посттравматичної пам'яті у романі Іди Фінк «Подорож»*

**Підбуртна Д. В.**, студ., Київський університет імені Бориса Грінченка

*Ідентичність образу борця: поетологічні риси текстуалізації (на матеріалі «Літопису самовидців. Дев'ять місяців українського спротиву»)*

## Секція 2

### МОВА І ЛІТЕРАТУРА У КУЛЬТУРНОМУ ПРОСТОРИ СУЧАСНОГО СВІТУ

4 квітня, 13.00.

ауд. 116

Керівник секції – к. філол. н., доц. Бондаренко О. О.

Секретар – магістрант Черняк С.

**Бондаренко О. О.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Мова як зброя у консцієнтальній війні*

**Теряєв Д. О.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Артикуляційно-акустична структура звучання поезії Т. Шевченка*

**Курченко О. О.**, асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Явище медичної епонімії у білоруській мові*

**Медуха О.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Данилов Дм. «Чорний та зелений» – феноменологія шляху*

**Циліорик М.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*П'єси-ремейки в сучасній драматургії*

**Фіалковська О.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Соціокультурний контекст у романах В. Пелевіна*

**Амандурдиєва Серві**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Бінарна опозиція «верх/низ» та особливості її об'єктивзації у дискурсі народної та літературної казки*

**Гречка С.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Культурна зброя як складник консцієнтальної війни проти України*

**Черняк С.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Міжмовна інтерференція у мовленні: шляхи подолання*

**Панчук В.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Вербалізація концепту МОДА у постмодерному світі*

**Ващук А.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Патогенні тексти громадського об'єднання «АлатРА» в інформаційному просторі України*

**Федоренко М.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Формування іміджу України в текстах сучасного кінодискурсу*

**Гермаш К.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Сучасна російськомовна соціальна реклама: лінгвопрагматичний вектор*

**Петра Вебер**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Когнітивна метафора в політичному дискурсі: зіставний аспект*

### **Секція 3 ПОЛІКРИТИЧНЕ ПРОЧИТАННЯ ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТУ**

#### **Підсекція І**

**3 квітня, 11.00-13.00.**

**ауд. 73**

**Керівник секції – к. філол. н., проф. Жлуктенко Н. Ю.**

**Секретар – асп. Савич О. В.**

**Михед Т. В.**, д. філол. н., проф., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Поетика дому в поезії Елізабет Бішон*

**Жлуктенко Н. Ю.**, к. філол. н., проф., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Лос-Анджелес як транскультурний проект у романі Карен Теї Ямашіта «Тропік апельсина»*

**Бойницька О. С.**, д. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Пошук історичної істини в романі Дж. Барнса «Пануга Флобера»*

**Білик Н. Д.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*«Romance» і «novel» у творчості Т. Смоллета*



**Матасова Ю. Р.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Емілі Дікінсон: поезія як «жіноча» візія*

**Кобчінська О. І.**, к. філол. н., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Актуалізація історичної травми в романі Тетяни де Роне «Її звали Сара»*

**Дутка О. Д.**, асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Пошуки ідентичності в романі Майгуль Аксельссон «Моє ім'я не Міріам»*

**Савич О. В.**, асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Роман Паскаля Кіньяра «Альбуцій» як спроба рефлексії історії на зламі епох: поетика неповності*

**Левус С. І.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Міфопоетика повісті Рея Бредбері «Кульбабове вино»*

**Фоміна Д. Г.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Лимерики Е. Ліра як феномен живописного екфразису: синтез візуального і словесного*

**Курганська А. Р.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Міфопоетичний хронотон у збірці «Сяйва» Альбера Мокеля*

**Єрмашова А. І.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Поема Гаррі Мартінсона «Аніара» в оптиці сучасних шведських літературознавчих студій*

## **Підсекція II**

**3 квітня, 14.00-18.00**

**ауд. 73**

**Керівник секції – к. філол. н., доц. Любарець Н. О.**

**Секретар – магістрант Черниченко А. О.**

**Бовсунівська Т. В.**, д. філол. н., проф., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Теоретичний конструкт когнітивної розв'язки у сучасному романі*

**Любарець Н. О.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Гендерний дискурс новелістики Кетрін Менсфілд*

**Кабкова О. В.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Треворова адаптація Джойсового імпульсу*

**Шестопал О. С.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*(Мета)кінематографічні стратегії оповіді у романі Мануеля Пуїга «Поцілунок жінки-павука»*

**Шостак О. Г.**, к. філол. н., доц., Національний авіаційний університет  
*Лімінальні вияви традиційної гендерної ідентичності народу чокто у романі «Шейкер Шейкер» Ліенн Хау*

**Бабенко Ю. С.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*«Герой майже немає що протиставити автору»: домінування фікціонального автора у наративі роману Ієна Мак'юена «Спокута» (2001)*

**Березовська М. Д.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Повість Данієля Пеннака «Око вовка» у світлі архетипокритики*

**Черниченко А. О.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Міф Ель Греко в автобіографічному романі Нікоса Казанзакіса «Посвята Ель Греко»*

**Княгницька О. С.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Дискурс божевілля у романі Матіаса Енара «Компас»: орієнтальний контекст*

**Шкварок С. В.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Мотив пошуку дому в повісті Туве Янссон «Маленькі тролі і велика повінь»*

**Федіна К. О.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Мотив vanitas у ліриці Андреаса Гріфіуса (на прикладі сонета «Vanitas; Vanitatum; et Omnia Vanitas»)*

**Ступак С. П.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Лабіринт як гетеротопічний простір: семантична індивідуація в малій прозі Ф. Дюрренматта і Х. Л. Борхеса*

#### **Секція 4 СУЧАСНІ ПАРАДИГМИ УКРАЇНСЬКОГО МОВОЗНАВСТВА**

**3 квітня, 12.30.**

**ауд. 116**

**Керівник секції – к. філол. н., доц. Бас-Кононенко О. В.**

**Секретар – асп. Феджора С. З.**

**Юзьків Г. І.**, к. філол. н., доц., Національний медичний університет імені О.О. Богомольця  
*Денотативно-сигніфікативне значення терміна-епоніма у фаховій мові медика*

**Феджора С. З.**, асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Специфіка мовних засобів вираження гумору в поемі В. Онуфрієнка «Сталін у неклі»: дискурсивний вимір у проекції на «Енеїду» І. Котляревського*

**Касьянова О. А.**, фахівець II категорії, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Соціофонетична варіативність губних приголосних у сучасному українському мовленні*

**Анісімова М.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Вербалізація концепту «протистояння» у німецькомовному та українськомовному політичному дискурсі*

**Богомолець О.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Європа в мовній картині світу українця XXI ст.*

**Бондаренко М.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Фітоніми як мотивувальна основа українських топонімів: ядро і периферія в історико-етимологічному висвітленні*

**Гашимова А.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Назви ландшафтів у мовній практиці Г. Квітки-Основ'яненка і Т. Шевченка як продовження староукраїнської книжної традиції*

**Кузьменко Ю.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Назви осіб за родом діяльності та професією в західноукраїнській лексикографічній практиці початку XX ст. (на матеріалі «Словаря чужих слів» З. Кузели та М. Чайковського)*

**Гайдиш Н.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Роль фонетичної інформації в опануванні української мови іноземцями (на матеріалі підручників української мови для іноземних слухачів)*

**Тітяєва Ю.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Мікропроменеве рентгенографування як один із найсучасніших прийомів артикуляційних досліджень*

## **Секція 5**

### **ДИСКУРСИВНІ ВИМІРИ НОВОГРЕЦЬКОЇ ЛІНГВОКУЛЬТУРИ**

**4 квітня, 14.00.**

**ауд. 50**

**Керівник секції – к. філол. н., доц. Савенко А. О.**

**Секретар – к. філол. н., доц. Столярова А. А.**

**Савенко А. О.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Античний Ерос у поезиці К. Кавафіса та Й. Сефериса*

**Любченко Т. В.**, к. філол. н., доц., Київський національний лінгвістичний університет

*Модальні значення аспектуально-темпоральних форм у новогрецькій мові*

**Столярова А. А.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Новогрецька термінологія сфери регулювання дорожнього руху*

**Попович Н. М.**, к. філол. н., доц., Ужгородський національний університет  
*До питання вербалізації концептосфери св. Василя Великого у текстах оригіналу та перекладу*

**Тищенко О. О.**, к. філол. н., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Лінгвопрагматична специфіка британського та грецького рекламного дискурсу*

**Петрова Г. Л.**, асп., викл., Київський національний лінгвістичний університет  
*Аналіз асоціативного поля слова-стимулу «ВИНОГРАД / GRAPES / ΣΤΑΦΥΛΙ» в українській, англійській та новогрецькій мовах (за результатами вільного асоціативного експерименту)*

**Ковальчин А. Б.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Англіцизми в сучасному грецькому туристичному дискурсі*

**Шаповаленко А. А.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Інтерпретація античного міфу в творчості Й. Сефериса*

**Сніжковська Л.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Відтворення експресивних мовних елементів у перекладах новогрецької дитячої літератури*

**Лебедєва Ю.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Молодіжний сленг в Інтернет-просторі*

**Секція 6**  
**ТЮРКОЛОГІЧНІ СТУДІЇ**  
**4 квітня, 10.00.**

**ауд. 18**

**Керівник секції – д. філол. н., доц. Покровська І. Л.**  
**Секретар – асист. Пишньоха О. А.**

**Покровська І. Л.**, д. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка,  
**Пишньоха О. А.**, асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Ономастична лексика як значимі та стійкі кванти етнокультурної інформації (на матеріалі турецької мови)*

**Демірезен І. О.**, асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Висвітлення питання жіночої освіти в романах Фатьми Аліє Ханім*

**Корнієць К. А.**, асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Поняття мовного пуризму та проблема номінації його проявів у турецькій мові*

**Спотар-Аяр Г. Ю.**, асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Особливості функціонування перифрастичних форм у текстах конституцій Турецької Республіки (1924, 1961, 1982 років)*

**Карашаєва Д. З.**, асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Особливості дієприслівникових зворотів у сучасній кримськотатарській мові*

**Павліченко Т.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Особливості реалізації значення «умова» афіксом –dikça у текстах договорів*

**Шахунова В.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Відносно-атрибутивний зворот як засіб реалізації атрибутивної категорії у сучасному діловому дискурсі турецької мови*

**Дворова О.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Зіставний аналіз морфологічної категорії відмінка в турецькій та кримськотатарській мовах*

**Рудковська Т.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Грамматикалізація фразеологічних концептів у турецькій та українській мовах: зіставний аналіз*

#### **Секція 7**

### **МОВИ БЛИЗЬКОГО ТА СЕРЕДНЬОГО СХОДУ: СИНХРОНІЯ ТА ДІАХРОНІЯ**

**4 квітня, 10.00.**

**ауд. 125**

**Керівники секції – д. філол. н., доц. Мазепова О. В.,  
к. філол. н., доц. Бочарнікова А. М.  
Секретар – асп. Музаннар Л. М.**

**Тищенко К. М.**, д. філол. н., проф., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Розпізнання сліду війни Траяна з Парфією (114–117 рр.) у топонімії України*

**Петрова Ю. І.**, к. філол. н., доц., Київський національний лінгвістичний університет  
*Християнська богослужбова термінологія в арабській мові: походження та функціонування*

**Рибалкін В. С.**, д. філол. н., проф., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Читаючи Ібн Хурдадбега разом з Омеляном Йосиповичем Пріцаком*

**Мазепова О. В.**, д. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Стриманість як ключова стратегія перської системи ввічливості *ta'arof**

**Бочарнікова А. М.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Мови Близького та Середнього Сходу в експозиції Лінгвістичного навчального музею КНУ імені Тараса Шевченка*

**Сівков І. В.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Регіональні особливості реалізації категорії конфесійності у текстах Сімейного кодексу арабських країн*

**Довбня К. В.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Макро- та мікроструктура посібників з мови гінді для першого року навчання студентів-сходознавців «Aao Hindi sikhen» та «Практична граматики мови гінді та вправи»*

**Мазніченко О. І.**, асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Основні тенденції при звичаєння галліцизмів до системи туніського діалекту арабської мови на словотвірному рівні*

**Палій І. Д.**, асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Вербалізація концепту СУМ у фразеології єгипетського діалекту та сучасної літературної арабської мови*

**Шершун Я. А.**, асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Юридична лексика Кримінально-процесуального кодексу Індії: структура та семантика*

**Дудін В. В.**, асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Етапи еволюції сугестивних засобів у арабськомовних соціально-політичних статтях*

**Музаннар Л. М.**, асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Когнітивна метафора у політичних промовах президента Єгипту А. Сісі*

**Гулієв Анар Рахим Огли**, асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Рекламна комунікація як об'єкт дослідження в іранській лінгвістиці*

**Сопільняк С. В.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Дослідження перських забобонів у іранській філологічній науці*

**Шульга Є. С.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Афікси в сучасній мові гінді: етимологічний та функціональний аспекти*

**Секція 8**  
**ЛІТЕРАТУРИ КРАЇН БЛИЗЬКОГО ТА СЕРЕДНЬОГО СХОДУ:**  
**ІСТОРІЯ ТА СУЧАСНІСТЬ**

**4 квітня, 10.00.**

**ауд. 36**

**Керівники секції – к. філол. н., доц. Маленька Т. Ф.,**  
**к. філол. н., асист. Левчин І. Д.**  
**Секретар – асист. Субота І. О.**

*Маленька Т. Ф., к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка*  
*Концепція усамітнення у творчості С. Сепегрі та К. Москальця (на матеріалі поезії та есеїстики)*

*Конончук О. М., к. філол. н., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка*  
*Образ Виночерпня з мініатюри Рези Аббасі з Музею Ханенків у контексті іранської літературної традиції*

*Левчин І. Д., к. філол. н., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка*  
*Літературні премії в Ірані: підтримка розвитку сучасної прози початку XXI ст.*

*Моллаахмаді Амірреза Дехагі, асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка*  
*Іранська і українська жіноча література: досвід зіставлення*

*Реутов Є. А., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка*  
*Гіндімовна складова поезії махараїстрійського бгакті (сант Екнатх)*

*Субота І. О., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка*  
*Типи жіночих образів у новелістиці Лейли аль-Усман*

*Хоміцька О. Г., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка*  
*Гендерний аспект арабської літератури жахів*

*Анісімов А. М., асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка*  
*Інтернет-меми та комікс: взаємовплив літератури і масової культури*

*Кузьменко Д., к. філол. н., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка*  
*Фінікійська література і Біблія*

*Вермейчук А. Я., магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка*  
*Становлення і розвиток жанру новели в літературі гінді*

*Слобода К. П., магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка*  
*Основні мотиви та тенденції розвитку іракської поезії XXI ст.*

*Андрійчук О. О., магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка*  
*Становлення та розвиток кувейтської новелістики (20–90-і роки XX ст.)*

**Бобкова І. О.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Самовизначення індійської жінки у ХХ та ХХІ ст.*

**Лохман О. О.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Особливості новітньої драми гінді на основі аналізу п'єси Бгішми Сагні «Грошова компенсація»*

### **Секція 9**

## **АКТУАЛЬНІ АСПЕКТИ ЛІНГВІСТИКИ І ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВА ДАЛЕКОГО СХОДУ**

**3 квітня, 10.00.**

**ауд. 8**

**Керівник секції – д. філол. н., доц. Ісаєва Н. С.**

**Секретар – к. філол. н., доц. Комарницька Т. К.**

**Болдескул Є. О.**, асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Мовні особливості корейських казок про дурнів (лінгвопрагматичний аспект)*

**Демчук Т. В.**, к. філол. н., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Проблема ідентифікації та семантичної диференціації трансформованих синонімів сучасної китайської мови*

**Комарницька Т. К.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*«Модна мова» по-японськи: лексичні та стилістичні особливості мови журналу «Cosmopolitan Japan»*

**Колдаєва А. М.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Реалії у сучасному японському політичному дискурсі: перекладознавчий аспект*

**Матвієнко-Джамузджу М.-З. В.**, слухач курсів японської мови за сприянням «Mitsubishi Corporation»  
*Структурно-семантичні особливості авіаційної термінології сучасної японської мови*

**Сілівра О. С.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Вправи для вивчення лексичного матеріалу «Minna no Nihongo»*

**Сюй Юе**, асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Природа художньої емотивності прози Бін Сін*

**Цао Цзін**, асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Типові художні образи у повісті Лу Яо «Доля»*

**Шекера Я. В.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*До питання метафоричності даоського трактату III ст. «Книга Жовтого Дворика» та її відлуння у ранньосередньовічній китайській поезії*



**Кінджибала О. С.**, асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Особливості інтерпретації надприродних явищ у корейських казках*

**Цзюй Юньшен**, асист., Інститут російської мови, Хейлунцзянський університет,  
м. Харбін, КНР  
*Когнитивная лингвистика в Китае: новые тенденции развития*

**Секція 10**  
**АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ СКАНДИНАВІСТИКИ ТА**  
**НІДЕРЛАНДИСТИКИ**

**3 квітня, 14.30.**

**ауд. 101**

**Керівники секції – к. філол. н., доц. Стасюк О. С., асист. Гусар А. В.**  
**Секретар – магістрант Масюк П. С.**

**Стасюк О. С.**, к. філол. н., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Інтертекстуальність парламентського дискурсу Швеції*

**Гусар А. В.**, асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Концепт-міфологема СОНЦЕ у сучасному пісенному дискурсі (на матеріалі шведських, англійських, українських та російських пісень)*

**Масюк П. С.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Непрямий переклад шведської художньої прози українською мовою*

**Селезньова А. Ю.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Функціонування дискурсивних маркерів у розмовному стилі шведської мови (на матеріалі телесеріалу «Solsidan»)*

**Турбіль Я. В.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Риторичні стратегії у промовах лідера партії Шведських демократів Джиммі Окессона*

**Дікуша Є. М.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Вживання англійських запозичень у шведській мові*

**Іванова І. О.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Лінгвостилістичні особливості перекладу шведської детективної прози (на матеріалі українського перекладу роману Камілли Лекберг «Крижана принцеса»)*

**Копаньова Є. В.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Лексичні запозичення з мов меншин Швеції у сучасну шведську мову*

**Лисенко А. С.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Стратегії і тактики мовленнєвого впливу на адресата у шведській політичній програмній заяві*

**Невойт М. В.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Формування словотвірної компетенції під час вивчення шведської мови як іноземної*

**Іванова А.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Засоби реалізації мовленнєвих актів прощання у шведській лінгвокультурі*

**Новак Ю. С.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Міграційна криза: порівняльний аналіз на матеріалі нідерландської та бельгійської преси*

**Петренко О. В.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Прояви агресії у коментарях на Facebook*

**Сушко Х. М.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Пунктуація у коментарях на Facebook*

**Секція 11**  
**ПРОБЛЕМИ НІМЕЦЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ**  
**Підсекція I**  
**4 квітня, 11.00.**  
**ауд. 101**

**Керівник секції – д. філол. н., доц., проф. Материнська О. В.**  
**Секретар – асп. Мартинів О. М.**

**Материнська О. В.**, д. філол. н., доц., проф., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Анатомія війни на матеріалі німецькомовних та україномовних ЗМІ*

**Мартинів О. М.**, асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Когнітивно-ономасіологічний аналіз мотивації фразеологічних одиниць німецької мови з компонентом на позначення звучання*

**Анісімова М. А.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Вербалізація концепту «ПРОТИСТОЯННЯ» у німецькомовному та україномовному політичному дискурсі*

**Борщевська І. І.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Кольоративи теплої частини спектру в німецькій та українській мовах*

**Добродій В. В.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Діалекти Баварії як віддзеркалення сучасної діалектології*

**Корченко Я. В.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Типові помилки автоматизованих систем перекладу та їхній вплив на розуміння тексту*

**Матвійчук О. О.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Непряма мова в повідомленнях (на матеріалі газет Німеччини)*

**Пузій О. В.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Дослідження функціонування модальних часток у німецькомовних друкованих мас-медіа*

**Підсекція II**  
**4 квітня, 13.30.**  
**ауд. 101**

**Керівник секції – к. філол. н., доц. Павличко О. О.**  
**Секретар – магістрант Скрипаль К. О.**

**Скрипаль К. О.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Синтаксис, семантика і прагматика питального речення в сучасній німецькій мові*

**Федоляк Д. В.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Мовний сценарій «КАТАСТРОФИ» на матеріалі німецькомовних та україномовних ЗМІ*

**Шавук М. В.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Формування міжкультурної компетентності на заняттях з німецької мови у процесі професійно-орієнтованого навчання (на матеріалі підручників «Menschen. Deutsch als Fremdsprache»)*

**Коваленко І. В.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Естетизація огидного у романі Патріка Зюскінда «Парфумер»*

**Патратій А. В.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Молодіжна лексика: утворення та подальше функціонування її елементів*

**Ступак С. П.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Тема лабіринту в творчості Ф. Кафки та Ф. Дюрренматта*

**Маренко В. С.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Символіка смерті в новелі Томаса Манна «Смерть в Венеції»*

**Лисак М.**, асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Іменникові композити з соматичним компонентом на позначення зовнішності та характеру людини у німецькій мові*

**Секція 12**  
**ПЕРЕКЛАД, ІНТЕРПРЕТАЦІЇ, ВАРІАЦІЇ**  
**Підсекція I**  
**ПРОБЛЕМИ УКРАЇНСЬКО-НІМЕЦЬКОГО ПЕРЕКЛАДУ**  
**3 квітня, 13.30.**  
**ауд. 102**  
**Керівники – др. Флоріан Рінеш, асист. Супрун Т. В.**  
**Секретар – асп. Сайко М. А.**

**Сайко М. А.**, асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Переклад як симулякр та симулякри у перекладі*

**Цемістро М. С.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Переклад і мовна маніпуляція (на матеріалі німецько-українського перекладу XX століття)*

**Арбузова Л. В.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Локалізація відеоігор як проблема спеціального перекладу (на матеріалі відеогри «Hearthstone»)*

**Медведєва О. В.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Присутність перекладача та її межі у перекладі анімаційних фільмів*

**Дублянська А. М.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Реклама автомобілів, техніки та продуктів харчування: переклад німецькою та українською мовами*

**Демченко А. В.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Прагматична адаптація у перекладі художніх творів (на матеріалі роману Ф. Кафки «Das Schloss» та його україномовного перекладу)*

**Баклан А. В.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Вплив мовної особистості перекладача на результат перекладу (на матеріалі роману Б. Леберта «Crazy» та його україномовного перекладу)*

**Яремчук Д. О.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Терміни-композиції і терміносполучення підмови німецького адміністративного права та їх переклад українською мовою*

**Лісовіна Я. Д.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Освітня кваліфікація усного перекладача та її застосування в реальному житті*

**Хуторна Я.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Специфіка перекладу українських реалій німецькою мовою в романі Юрія Андруховича «Дванадцять обручів»*

**Олексюк А.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Труднощі перекладу молодіжного сленгу: феномен Kiezdeutsch*

**Сергєєва Д.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Німецько-український словник кримінального права на основі Кримінального кодексу Німеччини*

**Фесенко С.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Відтворення естетичної природи творів А. Шніцлера як новеліста в українському перекладацькому дискурсі*

**Мащенко В.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Порівняльний аналіз та особливості реценції «Фуги смерті» П. Целана крізь призму обраних перекладів*

**Рибалко К.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Мовно-стилістичні засоби трейлерів до німецькомовних фільмів та особливості їх перекладу*

**Підсекція II**  
**ПРОБЛЕМИ РОМАНО-УКРАЇНСЬКОГО ПЕРЕКЛАДУ**  
**4 квітня, 10.00-13.00.**

ауд. 65

**Керівник – д. філол. н., проф. Смущинська І. В.**  
**Секретар – асп. Веклич О. А.**

**Смущинська І. В.**, д. філол. н., проф., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Проблеми відтворення французьких узусних порівнянь*

**Вронська О. М.**, асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Функції пейзажу в романі Пауло Лінса «Місто Бога»*

**Шиянова І. М.**, к. філол. н., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Проблеми відтворення значень родового відмінка в перекладі з української мови на іспанську*

**Циркунова І. В.**, к. філол. н., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Вираження авторської іронії в романі К. Х. Сели «Вулик» та її відтворення в українському перекладі*

**Веклич О. А.**, асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Релігійна лексика творів Грації Деледди та особливості її відтворення у перекладах*

**Гуменна К. О.**, асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Проблема розходження концептуальних систем у творі Шарля де Костера «Легенда про Уленшпігеля» та його перекладах*

**Вернигора Д. О.**, асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Прагматична адаптація тексту при перекладі італійських народних казок українською мовою*

**Скоренька Х.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Лінгвостилістичні особливості спеціалізованого перекладу юридичних текстів про кіновиробництво*

**Ковальчук Д. П.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Мовностилістичні особливості перекладу інструкцій до французьких косметичних засобів*

**4 квітня, 14.00-18.00.**

**ауд. 65**

**Керівник – к. філол. н., доц. Фокін С. Б.**

**Секретар – магістрант Пустовійт А.**

**Фокін С. Б.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Чинники досягнення оптимальних результатів перекладацької практики на виробництві*

**Невинна Ю. П.**, к. філол. н., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Особливості іспанського меню та його переклад українською мовою*

**Багацька Б. Р.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Лексико-семантичні аспекти перекладу термінів аграрної галузі (на матеріалі англійської, французької та української мов)*

**Клімчук І. О.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Стратегії і тактики перекладу франкомовних художніх фільмів українською мовою (на матеріалі «Intouchables\1+1»)*

**Войтович Є. С.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Проблеми відтворення стилістичних засобів у романі Амелі Нотомб «Подив і тремтіння»*

**Кабанець А. В.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Перекладацькі проблеми локалізації комп'ютерних ігор французькою мовою*

**Крикун Ю. Ю.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Жорж Сіменон в українських перекладах*

**Гуца А. Р.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Прийоми вилучення та додавання при перекладі аудіовізуальних текстів (на матеріалі іспанських кінофільмів)*

**Шевченко І.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Неологізація світового кліматичного дискурсу на прикладі української та французької мов*

**Шостак І. Є.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Відтворення історичних реалій в історичному романі Артуро Переса-Реверте «Фламандська дошка»*

**Дембіцька К.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Особливості відтворення іспанської розмовної лексики в українському аудіовізуальному перекладі (на основі кінофільмів «Жінки на межі нервового зриву» та «Повернення»)*

**Пустовійт А.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Лексико-стилістичні засоби експресивності в оригіналі та перекладі творів Маріо Варгаса Льюси*

**Підсекція III**  
**ПРОБЛЕМИ АНГЛІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКОГО ПЕРЕКЛАДУ**

**4 квітня, 14.30.**

**ауд. 143**

**Керівник – к. філол. н., доц. Радчук В. Д.**

**Секретар – магістрант Самокиш К. О.**

**Радчук В. Д.**, к. філол. н., доц. Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Про природу і різновиди буквализму в перекладі*

**Гулевич Е. В.**, к. філол. н., доц., Гродненський державний університет імені Янки Купали  
*Автoperевод в літературном пространстве межкультурного диалога (на примере стихотворений И. Бродского из сборника «Nativity poems»)*

**Самокиш К. О.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Головні тенденції розвитку аудіовізуального перекладу*

**Сукул О. О.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Відтворення словесно-музичних композицій у аудіовізуальному перекладі*

**Супрунюк Е. С.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Множинність тлумачень мовної гри Л. Керрола в українських перекладах «Аліси в Дивокраї»*

**Кабанова С. В.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Відтворення образу юного кохання в перекладах «Ромео і Джульєтти» Шекспіра*

**Карп'як Г. О.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Відтворення гри слів у перекладах молодіжних серіалів*

**Павлисько Д. О.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Відтворення іронії в українському перекладі «Матильди» Р. Дала*

**Квас В. В.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Стан локалізації відеоігор в Україні: специфіка офіційного та аматорського перекладів*

**Кухаренко Н. О.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Відтворення у перекладі концептуальної метафори політичного дискурсу*

**Лобко Т. В.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Відтворення національно маркованої лексики в українському та російському перекладах роману С. Рушді «Midnight's Children»*

**Луцан Ю. Ю.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Інтертекстуальність романів С. Кінга в інтерпретації українських перекладачів*

**Мищук Ю. Б.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Особливості перекладу текстів жанру фентезі (на матеріалі роману Дж. Мартіна «Танок Драконів»)*

**Начкебіа А. О.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Лексичні особливості перекладу англомовних текстів у галузі авіації*

**Предко А. М.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Переклад у туристичній сфері (переклад брошури)*

**Рюміна Д. В.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Стратегії аудіовізуального перекладу кінострічки «Убивство у “Східному експресі”» українською мовою*

**Фещенко В. О.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Специфіка відтворення англомовних промовистих назв та імен у серії романів Террі Пратчетта у перекладах українською, німецькою, французькою та російською мовами*

**Шкретій Р. В.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Двобій між перекладачем та письменником у перекладах Юрія Андруховича на матеріалах п'єс Вільяма Шекспіра «Ромео і Джульєтта» та «Гамлет»*

**Шкурко М. В.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Специфіка відтворення ідіостилю Вінстона Черчилля у перекладі*



**Секція 13**  
**РОМАНСЬКІ СТУДІЇ В КОНТЕКСТІ НОВІТНІХ НАУКОВИХ ПАРАДИГМ**

**Підсекція I**  
**ФРАНЦУЗЬКА МОВА І ЛІТЕРАТУРА**

**4 квітня, 13.00.**

**ауд. 60**

**Керівник – д. філол. н., проф. Бурбело В. Б.**

**Секретар – к. філол. н., доц. Гейко Т. М.**

**Бурбело В. Б.**, д. філол. н., проф., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Дискурс і знак у кореляції мовознавчих підходів*

**Чистяк Д. О.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Міфопоетична концептуалізація в ранній поезії М. Ельскампа*

**Бритвін Д. В.**, к. філол. н., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Графостилістика французької мови: перспективи розвитку*

**Лепетюк І. Г.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Від Робін Гуда до Жовтих Жилетів: семіотика протесту*

**Гейко Т. М.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Репрезентація війни на сході України у франкомовних медіа: лексико-стилістичний аспект*

**Пітик К. М.**, асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Лінгвостилістична еволюція новорічних вітань французьких президентів П'ятої Республіки*

**Скрипник А. В.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Кореляція образного та раціонального мислення і особливості його вербалізації*

**Підсекція II**  
**ІСПАНСЬКА Й ІТАЛІЙСЬКА МОВИ Й ЛІТЕРАТУРИ**

**4 квітня, 13.00.**

**ауд. 63**

**Керівник – д. філол. н., проф. Корбозерова Н. М.**

**Секретар – магістрант Драч К.**

**Корбозерова Н. М.**, д. філол. н., проф., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Роль германського суперстрату в іспанській мові (етнолінгвістичний опис)*

**Артемова Л. В.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Структурно-семантична варіативність фразеологічних одиниць у заголовках іспанських аналітичних публікацій (на матеріалі «El País»)*

**Попова Н. М.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Роль інтерпретаційного поля концепту в розвитку його прототипного ядра  
(на матеріалі іспанської мови)*

**Толстова О. Л.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Розвиток семантики музичних термінів нотного тексту*

**Шевкун Е. В.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Варіювання ноематико-ноєтичних кореляцій як засадничий принцип моделювання  
мовної системи словотвору (на матеріалі множини деривативних одиниць «ada» у  
іспанській мові)*

**Обручникова О. П.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса  
Шевченка  
*Акцентне виділення і прагматичний аспект висловлювання*

**Сингаївська Г. В.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Аксіологічна маркованість прізвиськ в іспанській мові*

**Петренко К.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Лінгвопрагматичний аналіз неологізмів іспаномовного Інтернет-дискурсу*

**Киречук В.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Лінгвістичні механізми евфемії та їх втілення в текстах художніх творів  
Лоренсо Сільви*

**Драч К.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Особливості мексиканських національних гастрономічних символів*

**Секція 14**  
**ВЕРБАЛЬНІ ВИМІРИ КОГНІЦІ Й КОМУНІКАЦІЇ**  
**3 квітня, 14.00.**

**Актова зала**  
**Керівник секції – д. філол. н., проф. Неборсіна Н. П.**  
**Секретар – асист. Крисальна Ю. В.**

**Неборсіна Н. П.**, д. філол. н., проф., Інститут філології КНУ імені Тараса  
Шевченка  
*Комунікативна подія в літературному дискурсі: соціокультурна інтерпретація*

**Карпова К. С.**, к. філол. н., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Слово 2018 року: лінгвістичний вимір*

**Нестеренко Н. М.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса  
Шевченка  
*Первісна корекція англійської вимови на першому курсі у лінгвістичному ВНЗі*

**Крисальна Ю. В.**, асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Когнітивні модифікації релігійних концептів (на матеріалі сучасного англомовного кіно)*

**Лівницька І. А.**, к. філол. н., доц., докторант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*«Подія» як концепт культури в художньому наративі: онтологічний аспект*

**Пономаренко О. В.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Дипломатичний дискурс у Твіттері*

**Задоріжна Н. І.**, к. філол. н., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Роль просодії у стилізації аудіоказки*

**Задоріжний І. М.**, ст. викл., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Функціонування нестандартної лексики у вікторіанському романі*

**Дегтяренко М. О.**, співроб., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Українська етнолінгвокультура (на матеріалі текстів англомовних інтерв'ю)*

**Циліорик Т.**, асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Біженці як об'єкт соціальної реклами Великої Британії та Німеччини*

**Федоляк Д. В.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Маніпулятивний характер вербалізації мовного сценарію «КАТАСТРОФИ» у німецькомовних та україномовних повідомленнях ЗМІ*

**Білюк Ю. Е.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Компаративний аналіз окремих просодичних характеристик аудіозаписів телевізійних новин у діахронії*

**Кушнієрова А. О.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Нові явища у галузі неології*

#### **Секція 15**

#### **АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ КЛАСИЧНОЇ ФІЛОЛОГІЇ**

**3 квітня, 10.00.**

**ауд. 142**

**Керівники секції – д. філол. н., проф. Голубовська І. О.,**

**д. філол. н., проф. Лучканин С. М.**

**Секретар – студ. Резнік А.**

**Голубовська І. О.**, д. філол. н., проф., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Інтернетівські новотвори: інтелектуалізація мови чи її деградація?*

**Лазер-Паньків О. В.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Лінгводидактичний потенціал давньогрецьких паремій*

**Давиденко Н. В.**, асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Особливості становлення латинськомовної соціально-правничої термінології у XVI–XVII ст.*

**Лагутіна А.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Семантичні особливості давньогрецької зооморфної метафори*

**Рябцев К.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Особливості вираження персуазивності у «Філіпіках» Демосфена*

**Резнік А.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Образ Гекати у давньогрецькій лінгвокультурі*

**Охріменко К.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Рудименти тотемізму в поемі Овідія «Метаморфози»: лінгвокультурологічні виміри*

**Саєнко А.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Латинськомовні джерела дослідження становлення та розвитку ордену тамплієрів*

**Віннік Є.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Контекстуальна інтерпретація поняття «casus belli» в «Історії» Фукидіда*

**Перекрестенко О.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Мовні особливості характеротворення Демосфена і Цицерона в «Порівняльних життєписах» Плутарха*

**Ратинська Ю. О.**, магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*«Вестготська правда» («Lex Visigothorum») як історико-філологічне джерело: лексичні, граматичні, стилістичні виміри*

**Сидорова Н.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Лінгвофілософська проблематика в античному мовознавстві*

**Бабиц Є.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Лексико-семантична група на позначення вітрів у давньогрецькій та латинській мовах*

**Буднікова К.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Медичні терміни на позначення психічних хвороб та розладів: походження, структура, семантика*

**Філіп М.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Основні поняття давньогрецької демократії*

**Лазаренко А.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Церковна титулатура грецького та латинського походження*

**Волков М.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Мовна репрезентація концепту РУЙНАЦІЯ у латинських пареміях*

**Ніколаєнко В.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Засоби вираження комічного в античних байках та їх відтворення у французьких байках*

**Секція 16**  
**ПОЛІАСПЕКТНІСТЬ ФОРМУВАННЯ**  
**ІНШОМОВНОЇ КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ**

**3 квітня, 09.30.**

**ауд. 61**

**Керівники секції – к. філол. н., доц. Невойт В. І.,**  
**к. філол. н., доц. Прожогіна І. М.**  
**Секретар – асп. Попова О. В.**

**Прожогіна І. М.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Лінгводидактичні прийоми ознайомлення з інонаціональними концептами*

**Самусенко О. М.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Лінгвокраїнознавча словникова стаття як навчальний матеріал у процесі вивчення української мови як іноземної*

**Швець Г. Д.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Есе в літературознавчому та лінгводидактичному вимірах*

**Шевченко М. В.**, к. філол. н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Інтонаційна система української мови: лінгводидактичний аспект*

**Ван Юйсюань**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Компліментне мовлення сучасної української мови*

**Гао Цзіньси**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Динамические процессы в словопроизводстве современного русского языка (на материале словарей)*

**Какаєва Тазегул**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Функционально-семантические особенности фразеологических единиц в заголовках русскоязычных СМИ Украины*

**Матяшовська Яна**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Наименования ветров в современном русском языке*

**Мельничук Олена**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Національно маркована лексика у системі навчання української мови як іноземної*

**Чжан Фань**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Образ зеркала в поэзии Анны Ахматовой в аспекте художественного перевода*

**Ян Ян**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Семантические оппозиции в лексической системе русского языка (на примере слов «свет» и «тьма»)*

**Попова О. В.**, асп., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Типи комунікативних завдань для навчання усного українського мовлення методом дискусії*

**Сокол А.**, студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка  
*Вивчення слов'янських мов у Китаї на сучасному етапі розвитку філології*

#### **Секція 17**

**Культурна спадщина українців у лінгвістичній перспективі**

**4 квітня о 9.40 год, ауд. 41**

**Керівник – д.філол.н., проф. Ніка О. І.  
Секретар – магістрант Гиляновська О.**

**Ніка О.І.**, д.філол.н., проф., Інститут філології  
*Історія української літературної мови у слов'янському світі*

**Петришина Ольга**, доцент кафедри української мови та методики її навчання  
Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира  
Гнатюка  
*Сповідальна інтенція в сучасному проповідницькому дискурсі*

**Грицина Світлана**, канд. філол. н., асистент кафедри мовної підготовки  
Навчально-наукового центру "Інститут біології та медицини" Київського  
національного університету імені Тараса Шевченка  
*Лінгвопоетичні параметри панегірика "Еводія" Г. Бутовича*

**Русинко-Бомбик Любов**, здобувач кафедри української мови Ужгородського  
національного університету  
*Прескриптивні та дескриптивні дослідження Василя Сімовича (чехословацький  
період)*

**Гиляновська Олеся**, магістрантка, Інститут філології  
*Етимологія космонімів в українських пам'ятках XVII - XVIII ст.*

**Колегіна Наталя**, магістрантка, Інститут філології

*Суспільно-політична лексика в синхронному та діахронному вимірах*

**Богельська Богдана**, студ., Інститут філології  
*Діалектний текст і дискурс*

**Мельник Інна**, студ., Інститут філології  
*Особливості барокового текстотворення*

**Мостова Софія**, студ., Інститут філології  
*Історія українськомовного щоденникового дискурсу*

**Євдокімова Олександра**, студ., Інститут філології  
*Полонізми в "Матеріалах до словника..." Є. Тимченка*